

معلومات عن مركز استقبال اللاجئين



ستحصل من حزمة المعلومات هذه على معلومات عامة عن عمل
مركز استقبال اللاجئين وعن خدمات مركز استقبال اللاجئين
وكذلك على توجيهات ونصائح بشأن كيفية التعامل في مركز
استقبال اللاجئين والعناية بنفسك.

تحصل من مركز استقبال اللاجئين ومن دائرة شؤون الهجرة أيضًا
على المعلومات والإرشادات الخاصة بك. توجد فيها معلومات
مهمة لك. تعرف عليها.

المحتويات

معلومات عن عمل مركز استقبال اللاجئين

عاملو مركز استقبال اللاجئين سوف يساعدوك
كُن نشطًا وشارك في رعاية أمورك
أبقِ بيانات الاتصال لديك دائماً محدّثة ومعاصرة
تعامل دائماً بشكل لائق في مركز استقبال اللاجئين
تقديم الملاحظات

الإيواء في مركز استقبال اللاجئين

التزم بالضوابط والنظم المشتركة للسكن
الانتقال إلى مركز آخر لاستقبال اللاجئين
الإيواء في سكن خاص
التوجيه والاستشارات العامة

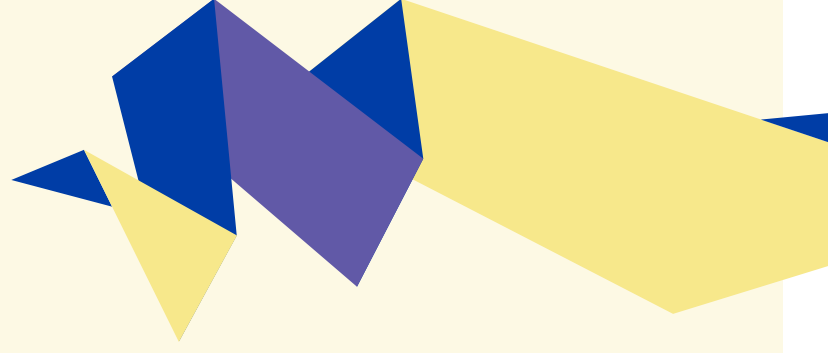
معلومات عن خدمات مركز استقبال اللاجئين

خدمات الرعاية الصحية
الخدمات الاجتماعية
المدفوعات التي تتم جبايتها بشأن خدمات الاستقبال
نقود الاستقبال
بطاقة الدفع
الدورة التعليمية بخصوص المجتمع الفنلندي
فعالية العمل والدراسة
دعم العودة الطوعية
الترجمة الشفوية
الانتقال للسكن في البلدية
يتداول مركز استقبال اللاجئين بياناتك
إجراء معاملات في مركز استقبال اللاجئين

توجيهات ونصائح بشأن كيفية التعامل في مركز استقبال اللاجئين والعناية بنفسك

أبلغ عن مغادرتك وغيابك إلى مركز استقبال اللاجئين
كيفية التعامل أثناء حالة الطوارئ
الأطفال والعائلات
التي لديها أطفال
تعزيز القدرات الذاتية والاستقلالية والرفاهية
الدراسة خارج مركز استقبال اللاجئين
العمل
التخطيط للأمور المادية
الهوايات

معلومات إضافية



معلومات عن عمل مركز استقبال اللاجئين

عاملو مركز استقبال اللاجئين سوف يساعدوك

التزم دائماً بالتعليمات التي تتلقاها من عاملي مركز استقبال اللاجئين.



يعمل في مركز استقبال اللاجئين على وجه الخصوص عاملو الخدمات الاجتماعية وخدمات الرعاية الصحية وخدمات التوجيه والاستشارات.

عاملو مركز استقبال اللاجئين موجودون في المكان من أجلك وبإمكانك أن تسألهم دائماً إذا كنت بحاجة إلى مساعدة أو إذا كان هناك شيء يُشغل فكري.

يعمل عاملو مركز استقبال اللاجئين بحيادية ويتعاملون مع جميع الزبائن بمساواة.

لا يُصدر عاملو مركز استقبال اللاجئين القرارات المتعلقة بتراخيص الإقامة وليس بإمكانهم التأثير على تراخيص الإقامة ولا على قرارات اللجوء. تُصدر القرار بشأن التراخيص دائرة شؤون الهجرة.



تعامل دائماً بشكل لائق في مركز استقبال اللاجئين

يتوجب أن يكون مركز استقبال اللاجئين دائماً مكاناً آمناً للسكن والعمل فيه.

احترم الزبائن الآخرين وعاملي
مركز استقبال اللاجئين وممتلكات
مركز استقبال اللاجئين.



توجد في مركز استقبال اللاجئين ضوابط
ونظم يتوجب عليك الالتزام بها. تمنع منعاً باتاً
كل أشكال العنف والسلوك المزعج في مركز
استقبال اللاجئين. إذا لاحظت وجود عنف أو
إزعاج من نوع آخر في مركز استقبال اللاجئين
فأبلغ عن ذلك إلى العاملين في المركز.

توجد كاميرات مراقبة في بعض الأماكن العامة
لمركز استقبال اللاجئين. لا يتم تصوير غرفتك
ولا المرحاض ولا أماكن الحمامات.

كن نشطاً وشارك في رعاية أمورك

شارك في رعاية أمورك حسب قدراتك وإمكاناتك.
الهدف هو أن تكون مسؤولاً عن رعاية أمورك بأكبر
قدر ممكن من الاستقلالية.

تعاون دائماً بشكل جيد مع عاملي مركز استقبال
اللاجئين.

أبق بيانات الاتصال لديك دائماً مُحدّثة ومعاصرة

احرص على أن يكون مركز استقبال اللاجئين على علم
دائماً ببيانات الاتصالات الحالية الفعالة لديك (رقم الهاتف
والعنوان والبريد الإلكتروني)، كي يتمكن العاملون من
التواصل معك عند الحاجة.



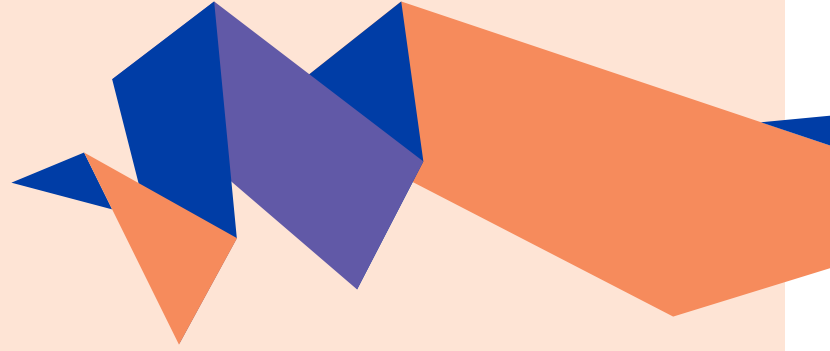


تقديم الملاحظات

أبلغ عاملي مركز استقبال اللاجئين إذا لم تكن راضيًا عن شيء مُعين أو إذا كان هناك شيء يُقلقك أو إذا كنت تريد اقتراح شيئًا معينًا. الرد أو الملاحظة التي تقدمها تساعد مركز استقبال اللاجئين ودائرة شؤون الهجرة أيضًا على تقييم وتطوير فعاليتها.

بإمكانك تقديم لدائرة شؤون الهجرة شكوى إدارية، إذا كنت تشك أن مركز استقبال اللاجئين أو العامل فيه قد تعامل بشكل مخالف للقانون أو أهمل أداء واجبه. حاول قبل أن تقدم الشكوى الإدارية إذا كان ذلك ممكنًا أن تتحدث أولاً مع مركز استقبال اللاجئين أو مع الموظف المعني. إذا حدث خطأ، فإن الأمر قد يتّضح ويتم تصحيحه بشكل أسرع بعد نقاشه.

توجد إرشادات على صفحات الإنترنت لدائرة شؤون الهجرة بشأن تقديم الشكوى الإدارية. ستحصل عند الحاجة على المساعدة بشأن إعداد الشكوى من مركز استقبال اللاجئين.



الإيواء في مركز استقبال اللاجئين



الإيواء في مركز استقبال اللاجئين عبارة عن إيواء مشترك مع آخرين. سوف يُنظم لك مركز استقبال اللاجئين غرفة أو مسكن تتقاسمه مع زبائن آخرين. من الممكن أن تتغير غرفتك أو مسكنك في مركز استقبال اللاجئين خلال فترة إيوائك.

التزم بالضوابط والنظم المشتركة للسكن

يسكن في مركز استقبال اللاجئين أشخاص من جنسيات، وثقافات وخلفيات عديدة ومختلفة. هناك ضوابط ونظم بشأن السكن يتوجب على الجميع الالتزام بها. احترم الزبائن الآخرين ودين وثقافة وعادات الآخرين.

- كل شخص لديه الحق في الانتماء إلى الدين الذي يرغب به وممارسة شعائره والحق في التعبير عما يؤمن به والحق في الانتماء إلى جماعة دينية أو عدم الانتماء إليها. لا تمارس شعائر دينك في الأماكن المشتركة لمركز استقبال اللاجئين كي لا يُزعج ذلك الآخرين.
- لا يجوز الاحتفاظ بالأسلحة ولا المخدرات ولا استخدامها في مركز استقبال اللاجئين. استخدام المواد المخدرة وحيازتها مخالف للقانون في فنلندا. إذا كان لديك بحوزتك تلك الأدوات التي من الممكن من خلالها التسبب بالضرر أو بالخطر، فمن الممكن أخذها منك.
- تجهيزات وأثاث الغرفة أو المسكن يتبع إلى مركز استقبال اللاجئين. لا يجوز بيعها، ولا تبديلها، ولا تفكيكها ولا إخراجها من المكان. أبلغ عاملي المركز إذا تعرضت المعدات أو الأثاث الذي في غرفتك أو في مسكنك للتلف. بإمكانك إحضار إلى مركز استقبال اللاجئين الأثاث الخاص بك فقط بموافقة العاملين.
- التزم بالجدول الزمني التي تم الاتفاق بشأنها مع مركز استقبال اللاجئين وشركائك في السكن على سبيل المثال فيما يتعلق بإعداد الطعام وغسل الملابس وبخصوص استخدام الأماكن المشتركة للجميع.



- لا تدخن في الأماكن الداخلية. التدخين مسموح به فقط في الخارج في المكان المخصص للتدخين.
- احرص على الأمان بخصوص الحريق. راقب استخدام الأجهزة الكهربائية. اطلب المساعدة من عاملي المركز إذا كانت الكهرباء أو الأجهزة لا تعمل. لا تحتفظ بأي شيء فوق المواقف.
- ستحصل من مركز استقبال اللاجئين على أشياء منها أغطية السرير وأدوات التنظيف وورق المراض لتستخدمها. احرص من ناحيتك على نظافة مسكنك أو غرفتك. نظف دائماً خلفك ونظف على سبيل المثال المطبخ بعد الطهي. ضع القمامة في نقطة التجميع المخصصة لها.
- استخدم الماء باعتدال. قلل وقت الاستحمام وأغلق الماء أثناء وضع الصابون واستخدم الماء بدرجة حرارة مناسبة.
- حافظ على مفاتيح غرفتك ومسكنك.
- خلال فترة الهدوء التي تكون عادةً من الساعة 00.01 ليلاً حتى الساعة 7 صباحاً، يُمنع إصدار أصوات مرتفعة، بما في ذلك الكلام الصاخب أو الموسيقى أو أي ضوضاء أخرى تُحدث إزعاجاً للنزلاء الآخرين.
- ليس بإمكان الزائرين المبيت في مركز استقبال اللاجئين.
- بإمكان عامل مركز استقبال اللاجئين التحقق بشكل منتظم وحسب الحاجة من حالة الغرفة أو المسكن.



الانتقال إلى مركز آخر لاستقبال اللاجئين

تواجدك كزبون في مركز استقبال اللاجئين هو وضع مؤقت. ليس من الضروري أن يكون بإمكانك أن تسكن في نفس مركز استقبال اللاجئين طوال تلك الفترة التي تكون خلالها زبوناً لدى منظومة الاستقبال.

إمكانية البقاء أو الانتقال إلى مركز آخر لاستقبال اللاجئين تعتمد على مدى توفر الأماكن في المراكز. ليس بالضروري أن تكون هناك أماكن شاغرة في بلدية السكن التي ترغب بأن تسكن فيها. أي أنه ليس بإمكانك أن تختار أو تقرر في أي مركز سيتم إيوائك.

من الممكن نقلك إلى مركز آخر لاستقبال اللاجئين، إذا كان ذلك ضرورياً بسبب وضعك أو بسبب فعالية مركز استقبال اللاجئين أو السلطات أو بسبب تداول طلبك. من الممكن نقلك إلى مركز آخر لاستقبال اللاجئين أيضاً إذا انتهت فعالية عمل مركز استقبال اللاجئين لديك أو إذا كنت في البداية عند وصولك للبلد في مركز عبور مخصص للإقامة قصيرة الأمد أي ما يُعرف باسم مركز ترانزيت (Transit).

بإمكانك أيضاً أن تسأل بنفسك مركز استقبال اللاجئين ما إذا من الممكن الانتقال إلى مركز آخر لاستقبال اللاجئين، إذا:

- قد حصلت على مكان عمل من بلدية سكن أخرى
- قد حصلت على مكان دراسة يؤدي للحصول على مؤهل في بلدية سكن أخرى أو
- تسكن عائلتك المقربة في مركز آخر لاستقبال اللاجئين. تتضمن عائلتك المقربة الأب أو الأم أو الزوج أو الزوجة أو الطفل القاصر.

مركز استقبال اللاجئين مسؤول عن الفعاليات والترتيبات العملية المتعلقة بالانتقال.

الإيواء في سكن خاص

بإمكانك إذا أردت أن تنظم إيوائك بنفسك خارج المركز. هذا يُعرف بالإيواء الخاص. بإمكانك جعل إيوائك على سبيل المثال عند الأقارب أو الزوج/ الزوجة أو المعارف. بإمكانك أيضاً استئجار مسكن بنفسك، أو السكن كمستأجر باطني.

خذ بعين الاعتبار الأمور التالية عندما تسكن في الإيواء الخاص:

- يتوجب أن يكون مكان الإيواء مخصص للسكن بحيث يكون له عنوان بإمكانك استقبال البريد عليه.
- يتوجب أن يكون إيوائك في العنوان الذي أبلغت عنه.
- قدم للبريد بلاغاً بشأن الانتقال لعنوان السكن الجديد.
- أبلغ كتابياً مركز استقبال اللاجئين عن عنوان الإيواء الذي نظمته بنفسك. أبلغ دائماً أيضاً عن التغييرات المحتملة.
- هذا أمر مهم كي يبقى حَقك سارياً بشأن خدمات الاستقبال الأخرى ويكون بإمكان دائرة شؤون الهجرة التواصل معك بخصوص الأمور المتعلقة بطلبك.

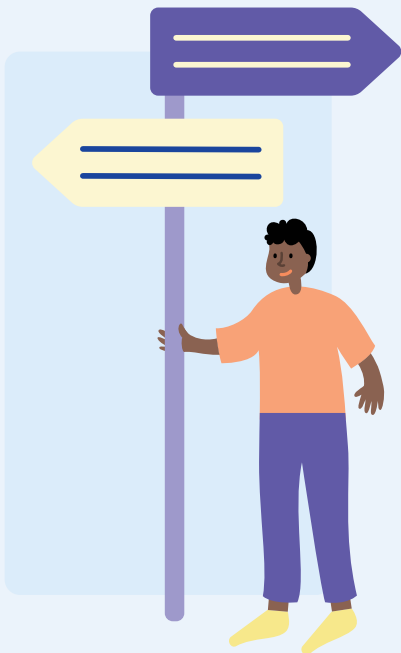




معلومات عن خدمات مركز استقبال اللاجئين

التوجيه والاستشارات العامة

ستحصل من مرشد مركز استقبال اللاجئين على التوجيه والاستشارات بشأن مختلف الحالات أثناء الحياة اليومية وبشأن الأسئلة العملية المتعلقة بالإيواء في مركز استقبال اللاجئين.



سوف ينظم مركز استقبال اللاجئين لك خدمات الاستقبال التي تحتاج إليها. يُحدد القانون تلك الخدمات التي لديك الحق فيها.

خدمات مركز استقبال اللاجئين هي

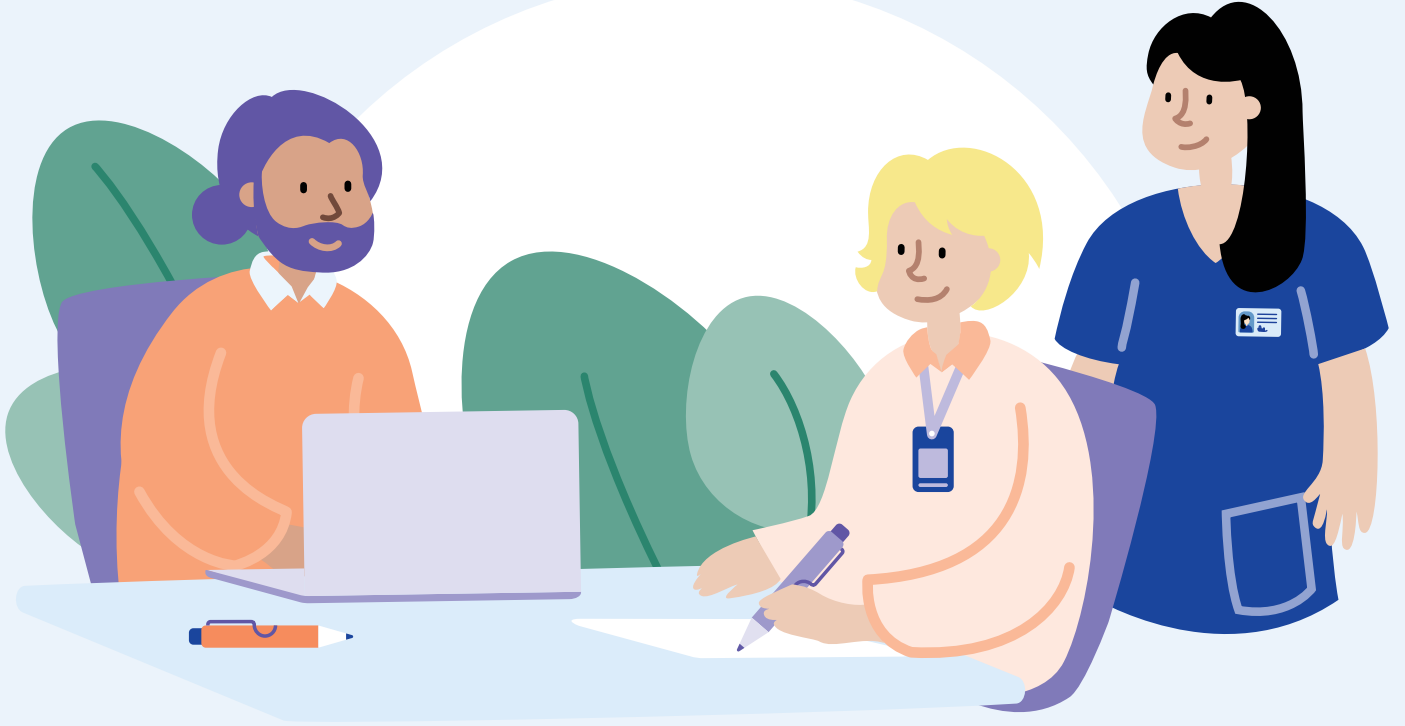
- الإيواء
- الخدمات الاجتماعية
- خدمات الرعاية الصحية
- نقود الاستقبال
- فعالية العمل والدراسة
- الترجمة الشفوية و
- دعم العودة الطوعية.

سوف تحصل بالإضافة لذلك من مركز استقبال اللاجئين على معلومات على سبيل المثال عن:

- الحقوق والواجبات المتعلقة بك كزبون
- الضوابط والنظم لمركز استقبال اللاجئين و
- وعن المجتمع الفنلندي.

بالإضافة لذلك يقدم مركز استقبال اللاجئين لك التوجيه والمشورة الأخرى بخصوص مختلف أمور الحياة اليومية.

إذا كنت تسكن من خلال الإيواء الخاص، فإن التكاليف التي تنشأ بسبب الإيواء كالإيجار ومدفوعات الكهرباء والماء لا يتم تعويضها لك. لا يتم دعم السكن ولا تنظيمه مادياً.



خدمات الرعاية الصحية

يُعتني الممرض المتخصص والممرض العادي لمركز استقبال اللاجئين بتنظيم خدمات الرعاية الصحية لك.

يُقيم ممرض مركز استقبال اللاجئين حاجتك إلى الرعاية والعلاج ويقدم الرعاية والعلاج ويوجهك عند الحاجة إلى نطاق خدمات الرعاية الصحية خارج المركز.

عندما تصل للمرة الأولى إلى مركز استقبال اللاجئين، يُقدّم لك الفحص الصحي الأولي الذي هو اختياري. يتم أثناء الفحص الصحي الأولي استيضاح حالتك الصحية والخدمات التي من المحتمل أن تكون بحاجة إليها. خذ معك إلى الفحص الصحي البيانات الصحية لديك أو أبلغ الممرض عن المعلومات المتعلقة به. من الممكن أن يوجهك الممرض لإجراء فحوصات إضافية على سبيل المثال فحوصات الغريلة بخصوص أمراض معدية معينة.

إذا كنت بحاجة إلى المساعدة فتواصل مع عاملي خدمات الرعاية الصحية لمركز استقبال اللاجئين.

الخدمات الاجتماعية

بإمكانك أن تحصل من عاملة الخدمات الاجتماعية لمركز استقبال اللاجئين أو من المرشدة الاجتماعية على التوجيه والاستشارات وكذلك على الدعم بخصوص الأمور التالية:

- تربية الأطفال والشباب وأمور الأمومة والأبوة
- الدوام المدرسي والدراسة
- القدرة الشخصية على الاستمرار وتعزيز الرفاهية
- السيطرة على الأمور المعيشية وتدبر الأمور بشكل مستقل
- مشاكل الصحة النفسية أو مشاكل المسكرات والمخدرات
- الاحتياجات الخاصة التي تنشأ بسبب كبر السن
- الاحتياجات الخاصة التي تنشأ بسبب الإعاقة

إذا كنت بحاجة إلى المساعدة فتواصل مع عاملي الخدمات الاجتماعية لمركز استقبال اللاجئين.

المدفوعات التي تتم جبايتها بشأن خدمات الاستقبال

إذا كنت تسكن في مركز استقبال اللاجئين وتعمل مقابل راتب، فمن الممكن جباية منك مدفوعات خدمات الاستقبال. من الممكن جباية المدفوعات أيضًا إذا كانت لديك ممتلكات. أبلغ مركز استقبال اللاجئين، إذا كنت تعمل أو كانت بحوزتك ممتلكات أخرى تحت تصرفك.



نقود الاستقبال

تتكون نقود الاستقبال من الجزء الأساسي من نقود الاستقبال والجزء التكميلي من نقود الاستقبال. الجزء الأساسي من نقود الاستقبال مخصص على سبيل المثال لتكاليف الملابس وتكاليف الرعاية الصحية البسيطة وتذاكر المواصلات المحلية واستخدام الهاتف.

الجزء الأساسي من نقود الاستقبال مخصص أيضًا لتكاليف الطعام عندما تسكن في مركز استقبال للاجئين لا يقدم وجبات طعام.

بإمكانك أن تطلب بالإضافة إلى الجزء الأساسي من نقود الاستقبال أيضًا نقود الاستقبال التكميلية بخصوص الاحتياجات الخاصة على سبيل المثال الدراسة خارج المركز أو احتياجات الأطفال.

بإمكانك الحصول على نقود الاستقبال إذا كان دخلك والأموال المتوفرة لديك أنت أو أحد أفراد عائلتك لا تكفي لتغطية المصاريف الضرورية اليومية كالطعام والملابس. بإمكانك طلب نقود الاستقبال من مركز استقبال اللاجئين.

نقود الاستقبال مخصصة فقط لاحتياجاتك الأساسية الضرورية.



لا يتم منح نقود الاستقبال بشكل تلقائي وإنما يتوجب عليك طلبها. يتوجب عليك إبلاغ مركز استقبال اللاجئين عن دخلك وعن ممتلكاتك إذا طلبت نقود الاستقبال. كما أن كل الدخل والممتلكات التي يتم الحصول عليها من الخارج تؤثر على مقدار نقود الاستقبال إذا كانت متاحة لاستخدامك في فنلندا.



بطاقة الدفع

يتم دفع نفود الاستقبال والأجر المحتمل الذي يتم الحصول عليه بسبب العمل على وجه الخصوص في بطاقة الدفع لدائرة شؤون الهجرة أو في حساب بنكي فنلندي. يتم دفع نفود الاستقبال للعائلة كلها في بطاقة واحدة. بطاقة الدفع لدائرة شؤون الهجرة تعمل فقط في فنلندا. سوف تحصل على إرشادات من المركز بشأن استخدام البطاقة.



فعالية العمل والدراسة

ينظم مركز استقبال اللاجئين للزبون الذي يتم إيواءه فعالية عمل أو دراسة. من الممكن أن يؤدي الامتناع عن فعالية العمل أو الدراسة أو إهمالها إلى تقليل نفود الاستقبال.

فعالية الدراسة هي دراسة للغة الفنلندية أو السويدية. فعالية العمل هي على وجه الخصوص تنظيف مكان الإيواء الشخصي والمحافظة عليه مرتبًا.



الدورة التعليمية بخصوص المجتمع الفنلندي

سينظم مركز استقبال اللاجئين لك دورة تعليمية بخصوص المجتمع الفنلندي. تقدم الدورة التعليمية لك معلومات أساسية مهمة عن المجتمع الفنلندي والتشريعات القانونية والتاريخ والأطباع الفنلندية.

تتضمن الدورة التعليمية مواد للدراسة الذاتية ودورة تعليمية من خلال الإنترنت. يُنتظر من كل زبون في مركز استقبال اللاجئين إتمام الدورة التعليمية.



الترجمة الشفوية

بإمكان عاملي مركز استقبال اللاجئين تنظيم مترجم شفوي للمساعدة بخصوص تلك الحالات التي يتم خلالها تداول أمور مهمة خاصة بك.

غالبًا ما يتم تنظيم الترجمة الشفوية على سبيل المثال لمقابلة عاملة الخدمات الاجتماعية لمركز استقبال اللاجئين أو المرشدة الاجتماعية أو الممرضة وكذلك للمقابلة عند الطبيب. ليس من الضروري أن تكون الترجمة الشفوية بلغتك الأم دائمًا إذا كنت تفهم بما فيه الكفاية لغة أخرى معينة أيضًا.

يتم السعي لرعاية حالات الحياة اليومية في مركز استقبال اللاجئين بدون مترجم.



المترجمون ملزمون دائمًا بكتمان السرية.



دعم العودة الطوعية

يقدم مركز استقبال اللاجئين بانتظام معلومات عن العودة الطوعية المدعومة وكذلك استشارات بخصوص العودة. العودة الطوعية المدعومة تعني المساعدة والدعم للعودة إلى البلد الأم. إذا رغبت بالسماع ومعرفة المزيد عن العودة الطوعية المدعومة، فتواصل مع عامل مركز استقبال اللاجئين.



يتداول مركز استقبال اللاجئين بياناتك



تداول البيانات الشخصية متعلق بمهمة مركز استقبال اللاجئين حسب القانون. يتداول مركز استقبال اللاجئين بياناتك الشخصية بشكل آمن من ناحية حماية المعلومات وفقاً للقانون.

يجوز مشاركة بياناتك خارج نطاق مركز استقبال اللاجئين فقط مع تلك الجهات التي لديها الحق وفقاً للقانون لتداول بياناتك أثناء فعاليتها أو تلك التي منحت موافقتك بشأن إعطائها بياناتك.

لديك الحق في طلب رؤية التدوينات والبيانات التي تم إعدادها بشأنك.



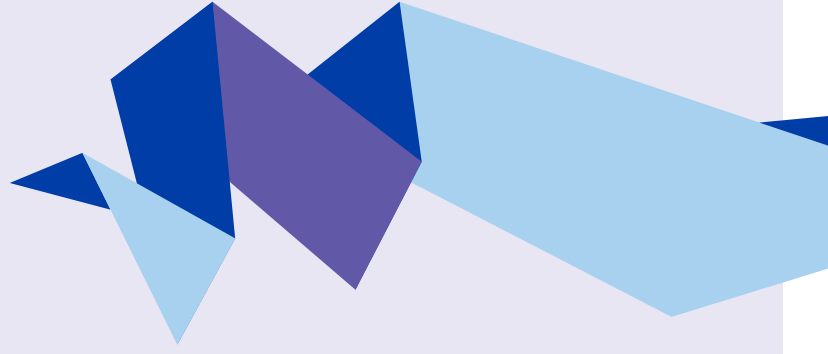
إذا انتقلت إلى مركز آخر لاستقبال اللاجئين، فيتم تحويل بياناتك إلى هناك تلقائياً.



الانتقال للسكن في البلدية

إذا حصلت على ترخيص إقامة والحق في طلب بلدية السكن، فيُنتظر منك طلب بلدية السكن والانتقال من كونك زبوناً لدى مركز استقبال اللاجئين.

سوف تحصل على التوجيه من عاملي مركز استقبال اللاجئين بشأن الانتقال للسكن في البلدية وعلى المساعدة بخصوص العثور على مسكن.



توجيهات ونصائح بشأن كيفية التعامل في مركز استقبال اللاجئين والعناية بنفسك

إجراء معاملات في مركز استقبال اللاجئين

يوجد في بعض مراكز استقبال اللاجئين مناوبٌ على وجه الخصوص أثناء فترة المساء أو الليل، حيث أنه بإمكانك التواصل معه بخصوص الأمور المستعجلة. يُساعد المناوب بخصوص المشاكل المستعجلة كفتح الباب إذا بقي المفتاح في الداخل أو عندما يكون هناك عطب خطير بخصوص المسكن. على سبيل المثال إصلاح مقبض الباب أو تغيير المصباح ليست أمورًا طارئة تستدعي إصلاحها أثناء الليل.

تحقق من أوقات عمل مكتب مركز استقبال اللاجئين وكذلك من بيانات الاتصال للعاملين وطرق التواصل في مركزك.

سوف يُبلغك العامل في مركز استقبال اللاجئين بكيفية حجز موعد للخدمات الاجتماعية للمركز أو لخدمات الرعاية الصحية وكيفية إجراء المعاملات بخصوص هذه الخدمات.

احضر إلى المقابلة في الوقت المُحدد دائمًا. إذا لم تتمكن من المجيء إلى المقابلة، فأبلغ عن ذلك في أسرع وقت ممكن. إذا حجز مركز استقبال اللاجئين لك موعدًا لخدمات الرعاية الصحية لدى منتج للخدمة خارج نطاق المركز، على سبيل المثال للطبيب، فتعال أيضًا في الوقت المُحدد إلى تلك المقابلات. أبلغ المركز دائمًا في أسرع وقت ممكن إذا لم يكن بإمكانك المجيء إلى تلك المقابلات.



كيفية التعامل أثناء حالة الطوارئ

أ رقم الطوارئ العام 112
بإسعافات الطوارئ 116117



سوف تحصل من عاملي مركز استقبال اللاجئين على معلومات بشأن كيفية التعامل في حالة حدوث حريق. إذا بدأت صافرات الإنذار أو أجهزة إنذار الحريق في العمل، فتأكد من عدم وجود أشخاص آخرين في الغرفة أو المسكن وأغلق الباب وغادر المبنى.

إذا كانت الحياة أو الصحة أو السلامة في خطر فاتصل مباشرةً بمركز الطوارئ: 112. رقم الطوارئ العام 112 (الإسعاف والمطافي والشرطة) مخصص فقط لحالات الطوارئ.

إذا كنت بحاجة إلى علاج مستعجل ولم تتمكن من التواصل مع مركز استقبال اللاجئين لديك، فاتصل برقم إسعافات الطوارئ 116117. سوف يبلغك الأخصائيون المهنيون للرعاية الصحية لإسعافات الطوارئ باللغة الفنلندية أو السويدية أو الإنجليزية ما إذا كان وضعك يتطلب زيارة لمناوبة الطوارئ. المكالمات الهاتفية مجانية.

أبلغ عن مغادرتك وغيابك إلى مركز استقبال اللاجئين

لا يتوجب عليك مغادرة فنلندا، إذا كان تداول طلبك للجوء مازال مستمرًا. إذا غادرت فسيبلغ طلبك للجوء أي سينتهي تداوله.



يقوم مركز استقبال اللاجئين بالتحقق خلال فترات معينة من أنك مازلت في فنلندا وتحتاج إلى خدمات الاستقبال. إذا لم يتمكن مركز استقبال اللاجئين من التواصل معك، فقد لا تحصل بعد ذلك على خدمات الاستقبال ومن الممكن إنهاء علاقتك كزبون مع مركز استقبال اللاجئين.

أبلغ مركز استقبال اللاجئين مسبقًا إذا كانت لديك النية بمغادرة فنلندا بشكل دائم. يتوجب تقديم البلاغ، حتى لو كان إيوائك يتم خارج المركز.

إذا غادرت فنلندا بشكل دائم، فيتوجب عليك أيضًا إلغاء طلبك للحماية المؤقتة أو تصريحك أو طلب اللجوء الخاص بك.

الأطفال والعائلات التي لديها أطفال

الوالدان ملزمان بتربية أطفالهما والاعتناء بهم في مركز استقبال اللاجئين أيضاً.

كل أنواع العقوبة الجسدية التأديبية للطفل ممنوعة في فنلندا.



أماكن اللعب لشركة الإسكان وبساتين اللعب العامة متاحة للاستخدام بشكل حر بدون مدفوعات (مجاًناً). لا يجوز ترك الأطفال الصغار بمفردهم في البيت أو في الفناء بدون مراقبة شخص كبير.

بإمكانك أن تطلب لطفلك مكاناً في التربية المبكرة أي مكان في حضانة الأطفال تابع للبلدية، إذا كنت تعمل أو تدرس ببرنامج يوم كامل أو طفلك لديه احتياجات خاصة.

الطفل الذي يبلغ عمره 6 سنوات لديه الحق في التعليم التمهيدي والطفل الذي يبلغ عمره 7 - 17 سنة لديه الحق في التعليم الأساسي. يُشارك المُلزمين بالتعليم الذين تتراوح أعمارهم 7 - 17 سنة حسب الإمكانيات في التعليم التحضيري أو التعليم الأساسي. من المفيد للطفل الدوام في المدرسة. الهدف هو أن يداوم جميع الأطفال في المدارس في فنلندا.

يُساعد عاملو مركز استقبال اللاجئين العائلات بشأن إعداد طلبات التربية المبكرة وطلبات المدرسة.



تعزيز القدرات الذاتية والاستقلالية والرفاهية

بإمكانك أن تقوم بنفسك بالكثير من الأمور التي تعزز قدرتك على الفعالية واستقلاليته ورفاهيته. بإمكانك التجول والمكوث خارج المركز. معرفة الوسط المحيط والنشاط وكذلك فعل الأمور المثيرة للاهتمام والتي تطور الذات يُعزز التحكم في أمور الحياة اليومية والرفاهية.

الدراسة والعمل والهوايات تساعد على تعلم الأمور الجديدة وتدعم رفاهيته. هي تضيء أفعالاً مثيرة للاهتمام للقيام بها أثناء الحياة اليومية. عندما تعمل عمل براتب يكون بإمكانك أيضاً إعالة نفسك.

- تعرف على الوسط المحيط بمركز استقبال اللاجئين.
- التواصل مع الأشخاص الآخرين يُحسن المزاج النفسي.
- احرص على أساليب الحياة الصحية.
- نم بما فيه الكفاية وحافظ على نمط يومي منتظم.
- مارس الحركة (الرياضة) بانتظام.
- تناول طعاماً متنوعاً واشرب كمية كافية من الماء يومياً.
- ارتدِ ملابس مناسبة لحالة الطقس.
- اغسل اليدين بعناية بالصابون عند المجيء إلى المركز وبعد الذهاب للمرحاض وقبل تناول الطعام.
- خطط لاستخدامك للنقود.
- شارك في أنشطة الجمعيات والمنظمات.





الدراسة خارج مركز استقبال اللاجئين

الحصول على مكان دراسة لا يعني بالضرورة على كل حال أنه بإمكانك البقاء في فنلندا.



إذا أردت أن تدرس خارج مركز استقبال اللاجئين فإن ذلك ممكنًا. بإمكانك التقدم بطلب مكان للدراسة وتقبل مكان الدراسة، إذا كان ذلك ممكنًا وفقًا للضوابط والنظم والتوجيهات الخاصة بالمؤسسة التعليمية.

ليس لديك الحق بشكل عام في الدعم الذي يتم منحه للطلاب كدعم التعليم. بإمكانك عند الحاجة طلب نقود الاستقبال التكميلية لدعم الدراسة.



العمل

**جميع الذين يعملون في فنلندا تمسهم نفس شروط العمل.
العامل لديه الحق في الأمور التالية:**

- عقد عمل مكتوب وشروط عمل
- راتب ووقت عمل وإجازة براتب وفقاً لاتفاق شروط العمل وعقد العمل
- الاستراحات المقررة أثناء يوم العمل
- التعويضات التي تُدفع عن العمل الإضافي
- بيئة عمل آمنة
- رعاية صحية مهنية وإجازة مرضية
- التعريف بالعمل أو التوجيه الوظيفي
- الحق في التنظيم والانضمام إلى النقابة العمالية
- إمكانية الإبلاغ عن المشاكل التي تتم مواجهتها أثناء العمل إلى رب العمل أو إلى سلطات الحماية والسلامة في العمل.

إذا رغبت طلب عمل براتب، فتأكد من أن لديك الحق في العمل في فنلندا. إذا كنت طالب لجوء فليس بإمكانك ممارسة العمل الحر.

إذا حصلت على حماية مؤقتة، فلديك الحق في خدمات التشغيل. سيوجهك مركز استقبال اللاجئين إلى أقرب منطقة لخدمات التشغيل. طالبو اللجوء ليس لديهم الحق في الحصول على خدمات التشغيل هذه التي تقدمها البلدية.

لا يجوز القيام بالعمل غير الرسمي أو غير القانوني. العمل غير الرسمي هو فعل غير قانوني لا يتم خلاله دفع الضرائب ولا المدفوعات القانونية الأخرى.



التخطيط للأمور المادية

يفضل أن تخطط لاستخدامك للنقود كي تكفيك. يفضل التخطيط لاستخدام النقود، حتى لو كنت تعمل عملاً براتب.

حدد مقدار النقود المتاحة لتستخدمها وما هي الأمور التي يجب أن تُنفق فيها النقود. استخدم النقود بشكل مخطط له وقارن الأسعار وفكر في مدى الحاجة لما اشتريته وتحقق من كمية النقود المتاحة لديك والفترة الزمنية، التي يجب أن تكفيك فيها.

استفد من العروض ومن التخفيضات. تكون العديد من المنتجات بأسعار مخفضة مساءً. المحلات التجارية الكبيرة تكون أسعارها أرخص في العادة من المحلات التجارية الصغيرة. فضل العلامات التجارية الخاصة بالمتجر.

احصل على أشياء مستعملة. بإمكانك العثور على الملابس المستعملة وغيرها من المستلزمات بأسعار منخفضة في أسواق البضائع المستعملة ومراكز إعادة التدوير.

الهوايات

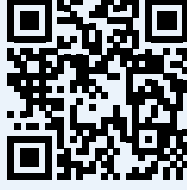
تحصل من مركز استقبال اللاجئين الذي تتبع له على معلومات عن إمكانيات ممارسة الهوايات في المنطقة وعن الأماكن الرياضية

توجد في بعض مراكز استقبال اللاجئين أماكن خاصة بها بخصيص اللياقة البدنية، أو ممارسة الهواية، أو قضاء وقت الفراغ، أو معدات بإمكانك استخدامها.

بإمكانك عند الحاجة طلب نقود الاستقبال التكميلية على وجه الخصوص بشأن مصاريف هويات الأطفال أو بشأن معدات ممارسة الهوايات.



معلومات إضافية



دليلك في فنلندا
(Infot Finland.fi)



مراكز استقبال اللاجئين
(باللغة الفنلندية، Migri.fi)



الحياة اليومية في مركز
استقبال اللاجئين
(باللغة الفنلندية، Migri.fi)